

Verwaltungsrat

Bericht über die 104. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (13. bis 15. Dezember 2005)

Die 104. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fand vom 13. bis 15. Dezember 2005 unter dem Vorsitz von **Herrn Roland GROSSENBACHER** (CH) in München statt. Während des ersten Teils der Arbeiten führte die Vizepräsidentin des Rats, **Frau Alison BRIMELOW** (GB), den Vorsitz.

Diese Ratstagung war die letzte in der laufenden Amtszeit von **Herrn GROSSENBACHER**, die am 4. März 2006 endet. In einer von **Frau BRIMELOW** geleiteten geheimen Abstimmung an der Urne setzte sich **Herr GROSSENBACHER** (CH) gegen die beiden anderen Kandidaten, **Herrn Jesper KONGSTAD** (DK) und **Herrn Alexandru Cristian ŞTRENC** (RO), durch und wurde als Präsident des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation **wieder gewählt**. **Herrn GROSSENBACHERs** neue Amtszeit von drei Jahren beginnt am 5. März 2006 und endet am 4. März 2009.

Nachdem der Rat den Tätigkeitsbericht seines Präsidenten sowie den Tätigkeitsbericht des Präsidenten des Amtes, **Herrn Professor Alain POMPIDOU**, für das zweite Halbjahr 2005 zur Kenntnis genommen hatte, entschied er als Nächstes über die **Ernennung** von drei neuen **Beschwerdekammermitgliedern**:

- **Frau Theodora KARAMANLI (GR)** wurde mit Wirkung vom 1. März 2006 zum rechtskundigen Mitglied der Beschwerdekammern ernannt.
- **Herr François ROUSSEAU (FR)** wurde mit Wirkung vom 1. März 2006 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt.
- **Frau Fidelma MACKEN (IE)** wurde mit Wirkung vom 1. März 2006 für eine Dauer von drei Jahren zum externen rechtskundigen Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt.

Im Bereich der **Internationalen Angelegenheiten** beschloss der Rat, die

Administrative Council

Report on the 104th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (13 to 15 December 2005)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 104th meeting in Munich from 13 to 15 December 2005, with **Mr Roland GROSSENBACHER** (CH) presiding. The Council's deputy chairwoman, **Ms Alison BRIMELOW** (GB), took the chair for the first part of the meeting.

This was the last meeting during **Mr GROSSENBACHER's** current term of office, expiring on 4 March 2006. By secret ballot, with **Ms BRIMELOW** presiding, **Mr GROSSENBACHER** (CH) was **re-elected** as Chairman of the Council. The other two candidates were **Messrs Jesper KONGSTAD** (DK) and **Alexandru Cristian ŞTRENC** (RO). **Mr GROSSENBACHER's** new three-year term runs from 5 March 2006 to 4 March 2009.

After noting the activities reports presented by its chairman and, for the second half of 2005, the EPO President, **Professor Alain POMPIDOU**, the Council **appointed** three new **members of the boards of appeal**:

- **Ms Theodora KARAMANLI (GR)**, appointed legally qualified member of the boards with effect from 1 March 2006.
- **Mr François ROUSSEAU (FR)**, appointed technically qualified member of the boards with effect from 1 March 2006.
- **Ms Fidelma MACKEN (IE)**, appointed external legally qualified member of the Enlarged Board of Appeal for a three-year term starting on 1 March 2006.

Regarding **international affairs**, the Council decided to invite the **Republic**

Conseil d'administration

Compte rendu de la 104^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 13 au 15 décembre 2005)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 104^e session à Munich, du 13 au 15 décembre 2005, sous la présidence de **M. Roland GROSSENBACHER** (CH). La première partie des travaux a été présidée par **Mme Alison BRIMELOW** (GB), Vice-Présidente du Conseil.

Cette session du Conseil était la dernière sous mandat de **M. GROSSENBACHER**, qui viendra à expiration le 4 mars 2006. Par un vote à bulletins secrets avec urne, organisé sous la présidence de **Mme BRIMELOW**, **M. GROSSENBACHER** (CH) a été réélu Président du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets, l'emportant sur les deux autres candidats en lice, **MM. Jesper KONGSTAD** (DK) et **Alexandru Cristian ŞTRENC** (RO). Le nouveau mandat de **M. GROSSENBACHER**, d'une durée de trois ans, prendra effet à compter du 5 mars 2006, et prendra fin le 4 mars 2009.

Après avoir pris note du rapport d'activités présenté par son Président, ainsi que du rapport d'activités du Président de l'Office, le **Professeur Alain POMPIDOU**, pour le second semestre 2005, le Conseil a procédé à la **nomination** de trois nouveaux **membres des chambres de recours** :

- **Mme Theodora KARAMANLI (GR)**, nommée membre juriste des chambres de recours, avec effet au 1^{er} mars 2006 ;
- **M. François ROUSSEAU (FR)**, nommé membre technicien des chambres de recours, avec effet au 1^{er} mars 2006 ;
- **Mme Fidelma MACKEN (IE)**, nommée membre juriste externe de la Grande Chambre de recours, pour un mandat de trois ans avec effet au 1^{er} mars 2006.

Concernant les **Affaires internationales**, le Conseil a décidé d'inviter la

Republik Kroatien zum Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen einzuladen und **Bosnien und Herzegowina** Beobachterstatus im Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation sowie in dessen Ausschuss "Patentrecht" zu gewähren.

Der Rat nahm den Bericht über die 23. jährliche Dreierkonferenz zur Kenntnis, die am 18. November 2005 in München stattgefunden hatte. Er wurde insbesondere über die gravierenden Probleme unterrichtet, denen sich das Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten und das japanische Patentamt wegen des stetig wachsenden Anmeldeaufkommens gegenübersehen. Ähnliche Probleme hat auch das Europäische Patentamt, das alle seine Kräfte auf die Bewältigung der Arbeitslast konzentriert, ohne dabei jedoch die Qualität seiner Leistungen zur Disposition zu stellen. Die drei Partnerämter der dreiseitigen Zusammenarbeit sind dem Bericht zufolge ferner übereingekommen, die "koordinierte Kommunikation" bei ihrer Öffentlichkeitsarbeit zu verbessern, insbesondere was das geplante Abkommen zur Harmonisierung des materiellen Patentrechts angeht.

Der Rat setzte seine "**Strategiediskussion**" fort und nahm die Vorschläge des Amtes zur Kenntnis, die es als Antwort auf die so genannte "**Madri der Erklärung**" ausgearbeitet hatte, die vom Rat auf seiner 102. Tagung im Juni 2005 einstimmig gebilligt worden war. Er nahm auch die ersten Reaktionen auf diese Vorschläge zur Kenntnis, die drei Delegationen vorlegten. Alle Delegationen wurden gebeten, sich umgehend konstruktiv zu den vom Amt entwickelten Ideen zu äußern, damit man die Überlegungen auf der Ratstagung im März 2006 fortführen und dann damit beginnen könne, konkrete Lösungen im Hinblick auf die Schaffung eines europäischen Patentnetzes zu erarbeiten. Es wurde vereinbart, schriftliche Beiträge zur Strategiediskussion als offizielle Dokumente auf der Internet-Seite des Rats zu veröffentlichen.

Der Rat genehmigte einstimmig die neuen **Arbeitsabkommen** zwischen der Europäischen Patentorganisation und den **Mitgliedstaaten des ehemaligen IIB** (Belgien, Luxemburg, Niederlande und Türkei) und ermächtigte den Präsidenten des Amtes zu ihrem Abschluss.

Auf dem Gebiet der **Rechtsangelegenheiten** nahm der Rat den mündlichen Bericht von **Herrn Hans-Georg**

of Croatia to accede to the European Patent Convention, and to grant **Bosnia-Herzegovina** observer status at its own meetings and on the Committee on Patent Law.

The Council noted the report on the 23rd Trilateral Conference, held in Munich on 18 November 2005. It was informed in particular of serious problems facing the United States Patent and Trademark Office and the Japanese Patent Office as a result of the continuing rise in the number of patent applications. The same problems affected the European Patent Office, which was directing all its efforts towards mastering its workload, but was determined not to compromise the quality of its services. The three trilateral offices had agreed to improve the "co-ordinated communication" of their activities to the public, especially concerning the draft Substantive Patent Law Treaty.

The Council continued its **strategy debate**, noting the Office's proposals in response to the "**Madrid**" statement, which the Council had unanimously approved at its 102nd meeting in June 2005. The Council also noted the initial reactions of three delegations to these proposals. All the delegations were invited to provide constructive feedback as quickly as possible on the ideas set out by the Office, so that the Council could pursue the debate at its March 2006 meeting and begin to identify concrete solutions with a view to setting up a European patent network. Written contributions to the strategy debate would be published as official documents on the Council's internet site.

The Council unanimously approved the new **working agreements** between the European Patent Organisation and the **former IIB states** (Belgium, Luxembourg, the Netherlands and Turkey), and authorised the President of the EPO to sign them.

Regarding **legal affairs**, the Council noted the oral report by **Mr Hans-Georg LANDFERMANN** (DE), one of the three

République de Croatie à adhérer à la Convention sur le brevet européen, et d'accorder à la **Bosnie-Herzégovine** le statut d'observateur au Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets, ainsi qu'au sein de son Comité "Droit des brevets".

Le Conseil a pris note du compte rendu de la 23^e Conférence tripartite annuelle, tenue à Munich le 18 novembre 2005. Il a notamment été informé des sérieux problèmes auxquels l'Office des brevets et des marques des États-Unis et l'Office japonais des brevets étaient confrontés du fait de la croissance ininterrompue du nombre de demandes de brevets déposées. Ce problème se posait également à l'Office européen des brevets, dont tous les efforts étaient axés sur la maîtrise de la charge de travail, sans qu'il soit pour autant question pour lui de transiger sur la qualité de ses prestations. Par ailleurs, les trois offices partenaires dans le cadre de la coopération tripartite étaient convenus d'améliorer la "communication coordonnée" de leurs activités vis-à-vis du public, en particulier au sujet du projet de Traité sur l'Harmonisation du Droit Matériel des Brevets.

Le Conseil a poursuivi son "**Débat stratégique**", et a pris note des propositions formulées par l'Office en réponse à la déclaration dite "**Déclaration de Madrid**", que le Conseil avait approuvée à l'unanimité lors de sa 102^e session, en juin 2005. Le Conseil a également pris note des premières réactions à ces propositions, émanant de trois délégations. L'ensemble des délégations a été invité à réagir de manière constructive, le plus rapidement possible, aux idées développées par l'Office, afin que les réflexions puissent se poursuivre lors de la session du Conseil en mars 2006, et qu'il soit alors possible de commencer à dégager des solutions concrètes en vue de l'instauration d'un réseau européen en matière de brevets. Il a également été convenu que les contributions écrites au débat stratégique seraient publiées sous la forme de documents officiels sur le site Internet du Conseil.

Le Conseil a approuvé à l'unanimité les nouveaux **accords de travail** entre l'Organisation européenne des brevets et **les États membres de l'ex-IIB** (Belgique, Luxembourg, Pays-Bas et Turquie), et a autorisé le Président de l'Office à les conclure.

En ce qui concerne les **Affaires juridiques**, le Conseil a pris note du rapport oral présenté par **M. Hans-Georg**

LANDFERMANN (DE), einem der drei Mitvorsitzenden der Arbeitsgruppe "Streitregelung", über deren 8. Sitzung am 14. Dezember 2005 in München entgegen und nahm zur Kenntnis, dass die Konsultationen über den Entwurf eines **Übereinkommens über die Schaffung eines Streitregelungssystems für europäische Patente (EPLA)** auf der Ebene der Europäischen Kommission fortgesetzt würden. Er bewilligte außerdem die für das Jahr 2006 beantragte weitere Unterstützung und Finanzierung der Arbeitsgruppe und ihrer Untergruppe durch die Europäische Patentorganisation.

Des Weiteren genehmigte der Rat eine durch die Einführung der Internationalen Rechnungslegungsgrundsätze (IFRS) bedingte Änderung der Finanzordnung (Beschluss **CA/D 9/05**) und fasste zwei wichtige Beschlüsse zur Änderung der Finanz- und der Gebührenordnung. Diese dienen der

- Anpassung der Gebühren und Verkaufspreise zum 1. April 2006 (Beschluss **CA/D 4/05**), wobei der Rat nachdrücklich betonte, dass mit diesem Beschluss keinesfalls etwaigen künftigen Anpassungen und ihren Modalitäten vorgegriffen werden dürfe, und der
- Herabsetzung der Gebühr für die ergänzende europäische Recherche zum 1. April 2006 bei Vorliegen eines von einer nationalen PCT-Behörde in Europa erstellten internationalen Recherchenberichts (Beschluss **CA/D 15/05**).

Im Bereich der **Technischen Zusammenarbeit/Information** nahm der Rat den mündlichen Bericht des Vorsitzenden der Arbeitsgruppe "Technische Information", **Herrn Lars BJÖRKLUNDS** (SE), zur Kenntnis und genehmigte anschließend den vom Amt vorgelegten Plan für Informationssysteme und -dienste für den Zeitraum 2006 – 2010.

Im **Personalbereich** genehmigte der Rat neben der üblichen Anpassung der Gehälter der Beamten des Europäischen Patentamts (Beschluss **CA/D 5/05**) ein neues Auswahlverfahren für Vizepräsidenten des EPA (Beschluss **CA/D 18/05**).

Gleichzeitig gab er für die Stelle des Vizepräsidenten GD 3 seine Zustimmung zur Anwendung einer Übergangsregelung, die von dem oben genannten neuen Verfahren abweicht. Er genehmigte somit grundsätzlich den Vorschlag, den derzeitigen Vizepräsidenten GD 3,

co-chairmen of the Working Party on Litigation, on the working party's eighth meeting, held in Munich on 14 December 2005. Noting also that the draft **European Patent Litigation Agreement (EPLA)** was the subject of ongoing consultation with the European Commission, the Council agreed to the request that the European Patent Organisation continue in 2006 to provide organisational and financial support to the working party and its sub-group.

The Council also approved a revision of the Financial Regulations in connection with the introduction of International Financial Reporting Standards (IFRS) (**CA/D 9/05**), and took two important decisions amending the Financial Regulations and the Rules relating to Fees:

- Adjustment of fees and prices as from 1 April 2006 (**CA/D 4/05**), while emphasising that this decision was entirely without prejudice to any future adjustments and the arrangements pertaining thereto
- Reduction as from 1 April 2006 of the fee for the supplementary European search where the international search report was drawn up by one of the national PCT authorities in Europe (**CA/D 15/05**).

In **technical co-operation/information**, the Council noted the oral report by **Mr Lars BJÖRKLUND** (SE), Chairman of the Working Party on Technical Information, and approved the Office's information systems and services plan for 2006 – 2010.

On **personnel** matters, the Council approved the annual pay adjustment for EPO staff (**CA/D 5/05**) and approved a new selection procedure for vice-presidents of the European Patent Office (**CA/D 18/05**).

The Council also approved the application of transitional arrangements, deviating from the above-mentioned new procedure, for the post of Vice-President DG 3. It thus approved the principle of reappointing the serving DG 3 Vice-President, **Mr Peter**

LANDFERMANN (DE), l'un des trois coprésidents du groupe de travail "Contentieux", sur la 8^e réunion du groupe, tenue à Munich le 14 décembre 2005, et de ce que les consultations se poursuivaient au niveau de la Commission européenne au sujet du projet d'**Accord instituant un système de règlement des litiges en matière de brevets européens ("EPLA")**. Le Conseil a également fait droit à la requête visant à ce que l'Organisation européenne des brevets continue en 2006 à soutenir et à financer le groupe de travail "Contentieux", ainsi que son sous-groupe.

Le Conseil a, par ailleurs, approuvé une révision du règlement financier, liée à l'introduction des Normes Internationales d'Information Financière (IFRS) (décision **CA/D 9/05**), et a pris deux décisions importantes, portant modifications du règlement financier et du règlement relatif aux taxes :

- Ajustement des taxes et des tarifs au 1^{er} avril 2006 (décision **CA/D 4/05**). Ce faisant, le Conseil a pris bien soin de souligner que cette décision ne devait en aucun cas préjuger de futurs ajustements éventuels, ni de leurs modalités.
- Réduction, avec effet à compter du 1^{er} avril 2006, de la taxe due pour la recherche européenne complémentaire, lorsque le rapport de recherche internationale a été établi par une administration nationale du PCT en Europe (décision **CA/D 15/05**).

Dans le domaine de la **Coopération/Information technique**, le Conseil, ayant pris note du rapport oral présenté par le Président du Groupe de travail "Information technique", **M. Lars BJÖRKLUND** (SE), a approuvé le Plan des systèmes et services d'information présenté par l'Office pour la période 2006 – 2010.

S'agissant des questions touchant le **Personnel**, outre les traditionnels ajustements des traitements des fonctionnaires de l'Office européen des brevets (décision **CA/D 5/05**), le Conseil a approuvé une nouvelle procédure pour la sélection des Vice-Présidents de l'Office européen des brevets (décision **CA/D 18/05**).

Ce faisant, il a également approuvé l'application de dispositions transitoires, dérogeant à la nouvelle procédure susmentionnée, pour le poste de Vice-Président de la DG 3. Par voie de conséquence, le Conseil a approuvé sur le principe la reconduction dans ses fonctions,

Herrn Peter MESSERLI (CH), nach dem Ende seiner laufenden Amtszeit für eine weitere Amtszeit von fünf Jahren zu berufen, wobei der förmliche Beschluss hierzu auf der Ratstagung im März 2006 ergehen wird.

Ferner genehmigte der Rat zwei Beschlusssentwürfe zur Änderung der einschlägigen Bestimmungen des Statuts der Beamten des Europäischen Patentamts und des Modellvertrags über die Ernennung und die Beschäftigungsbedingungen von Hauptdirektoren (Beschlüsse **CA/D 13** und **CA/D 14/05**).

Genehmigt wurde vom Rat auch der Abschluss eines neuen Abkommens zwischen dem Königreich der Niederlande und der Europäischen Patentorganisation, das vor dem Hintergrund der politischen Rahmenrichtlinien der niederländischen Regierung für die Ansiedlung und Präsenz internationaler Organisationen ausgearbeitet worden war.

Im Bereich der **Haushalts- und Finanzfragen** genehmigte der Rat, nachdem er den mündlichen Bericht der Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses, **Frau Maria-Ludovica AGRÒ**s (IT), gehört hatte, die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2004 und erteilte nach Erörterung des Berichts des Rechnungsprüferkollegiums dem Präsidenten des Amtes Entlastung hinsichtlich der Ausführung des Budgets 2004 und dem Verwalter der Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit (RFPSS) Entlastung für seine Tätigkeit im Haushaltsjahr 2004.

Abschließend genehmigte der Rat den vom Amt vorgelegten Geschäftsplan für den Zeitraum 2006 – 2010 und das Budget für 2006, das in Einnahmen und Ausgaben auf 1 304 965 000 EUR festgelegt wurde. Der Stellenplan für das Jahr 2006 weist 6 698,5 Bedienstete aus (2005: 6 572,5). Ergänzend beschloss der Rat, im Stellenplan für das Haushaltsjahr 2006 vorerst 152 Prüferstellen einzufrieren. Diese können nicht ohne die vorherige Zustimmung des Verwaltungsrats, basierend auf einer Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses, freigegeben werden. Außerdem kann der Rat, ebenfalls nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses, beschließen, bis zu 75 im zweiten Halbjahr 2006 frei werdende Prüferstellen nicht wieder zu besetzen (Beschluss **CA/D 1/05**).

MESSERLI (CH), for a further term of five years when his present term ended, with the formal decision on this matter to be taken at its March 2006 meeting.

The Council approved two draft decisions amending the specimen contract concerning the appointment and terms of employment of principal directors and the relevant provision of the EPO Service Regulations (**CA/D 13** and **CA/D 14/05**).

The Council approved the conclusion of a new agreement between the Kingdom of the Netherlands and the European Patent Organisation in the light of the Netherlands government policy framework on attracting and hosting international organisations.

On **financial and budgetary matters**, the Council approved the accounts for 2004 after hearing the oral report by **Ms Maria-Ludovica AGRÒ** (IT), chairwoman of the Budget and Finance Committee. After discussing the report of the Board of Auditors, it then discharged the President in respect of implementation of the 2004 budget and the Administrator of the Reserve Funds for Pensions and Social Security (RFPSS) in respect of fund management during the 2004 accounting period.

Finally, having approved the Office's business plan for 2006 – 2010, the Council approved the 2006 budget, with income and expenditure balanced at EUR 1 304 965 000 and a table of posts comprising 6 698.5 staff (2005: 6 572.5). At the same time, it decided to freeze 152 examiner posts in the table of posts for the 2006 accounting period. This freeze cannot be lifted without prior approval by the Council, on the basis of an opinion of the Budget and Finance Committee. In addition, the Council may decide, also on the basis of an opinion of the Budget and Finance Committee, to freeze up to 75 examiner posts falling vacant in the second half of 2006 from replacement recruitment (**CA/D 1/05**).

au terme de son présent mandat, de l'actuel Vice-Président de la DG 3, **M. Peter MESSERLI** (CH), pour un nouveau mandat de cinq ans, étant entendu que la décision formelle à ce sujet intervendrait lors de la session de mars 2006.

Par ailleurs, le Conseil a approuvé deux projets de décisions portant modification des dispositions pertinentes du statut des fonctionnaires de l'Office européen des brevets et du contrat type relatif à la nomination et aux conditions d'emploi des Directeurs principaux (décisions **CA/D 13** et **CA/D 14/05**).

Le Conseil a également approuvé la conclusion d'un nouvel Accord entre le Royaume des Pays-Bas et l'Organisation européenne des brevets, élaboré à la lumière du cadre politique mis en place par le gouvernement des Pays-Bas en vue d'accueillir et d'héberger des organisations internationales.

Concernant les **Questions financières et budgétaires**, le Conseil, ayant entendu le rapport oral donné par la Présidente de la Commission du budget et des finances, **Mme Maria-Ludovica AGRÒ** (IT), a approuvé les comptes de l'exercice 2004 et, après avoir discuté le rapport du Collège des commissaires aux comptes, a donné décharge au Président de l'Office pour l'exécution du budget 2004, ainsi qu'à l'Administrateur des Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale (RFPSS) pour la gestion des fonds durant l'exercice 2004.

Enfin, après avoir approuvé le Plan d'activités présenté par l'Office pour la période 2006 – 2010, le Conseil a approuvé le budget 2006, qui s'équilibre en recettes et en dépenses à 1 304 965 000 EUR. Le tableau des effectifs prévoit 6 698,5 agents (2005: 6 572,5). Ce faisant, le Conseil a décidé de geler 152 postes d'examineurs inscrits dans le tableau des effectifs pour l'exercice 2006. Ces postes ne pourront pas être débloqués sans l'approbation préalable du Conseil d'administration, sur la base d'un avis de la Commission du budget et des finances. Le Conseil d'administration pourra en outre décider, en se fondant également sur un avis de la Commission du budget et des finances, de ne pas repourvoir jusqu'à 75 postes d'examineurs devenant vacants au cours du deuxième semestre 2006 (décision **CA/D 1/05**).